

EVEILS D'AUTOMNE

www.utacentreluxembourg.be

N°433-P501138

Novembre 2022

SOMMAIRE

- **L'Ouzbékistan**
- **Le français, une langue animale**
- **EHD et bénévolat**
- **Les plus belles expressions du français de Belgique**



OUZBÉKISTAN

Au cœur de l'Asie centrale, entre steppes et déserts, l'Ouzbékistan renaît de ses septante années de soviétisation. Après trois ans de pérestroïka misérable, l'essor économique de ce pays laïc n'a cessé d'être l'objectif national : il brille à nouveau de tous ses éclats, au propre comme au figuré.

Ce reportage n'était pas un cours magistral d'histoire ou d'économie. Le parcours ouzbèke de Danielle et Gilles Hubert traversait déserts et steppes à la rencontre d'une population joyeuse, fidèle à ses traditions séculaires, respectueuse de ses différences, heureuse de vivre parmi d'élégants vestiges des Routes de la Soie.

Boukhara, Samarcande, Khiva, trois étapes mythiques qu'ils nous ont fait découvrir dans une ambiance chaleureuse et enjouée.

Ils y ont côtoyé le monde passionné et merveilleux de l'artisanat, fouillé coutumes et traditions, rencontré de nombreux francophones, écouté leurs confidences, échangé leurs sourires. L'Ouzbékistan, au cœur de l'Asie centrale possède un patrimoine culturel fascinant et coloré !

Deux superbes expositions vont s'ouvrir à Paris :

- ✚ au Louvre : "Splendeurs des oasis d'Ouzbékistan" (23/11/22 au 06/03/2023)
- ✚ à l'IMA (Institut du monde arabe) : "Sur les routes de Samarcande. Merveilles de soie et d'or" (23/11/2022 au 04/06/2023)



Khiva



Samarcande

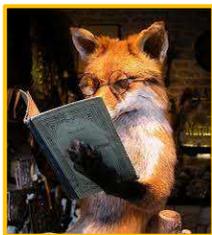


Boukhara

Broderie SUZANI



Billet d'humour de Jean d'Ormesson - Le français une langue animale...



"Myope comme une taupe", "rusé comme un renard", "serrés comme des sardines", ... les termes empruntés au monde animal ne se

retrouvent pas seulement dans les fables de La Fontaine, ils sont partout.

La preuve : que vous soyez fier comme un coq, fort comme un bœuf, têtu comme un âne, malin comme un singe ou simplement un chaud lapin, vous êtes tous, un jour ou l'autre, devenu chèvre pour une caille aux yeux de biche.

Vous arrivez à votre premier rendez-vous fier



comme un paon et frais comme un gardon et là, ... pas un chat ! Vous faites le pied de grue,

vous demandant si cette bécasse vous a réellement posé un lapin. Il y a anguille sous roche et pourtant le bouc émissaire qui vous a obtenu ce rancard, la tête de linotte avec qui vous êtes copain comme cochon, vous l'a certifié : cette poule a du chien, une vraie panthère.

C'est sûr, vous serez un crapaud mort d'amour. Mais tout de même, elle vous traite comme un chien.

Vous êtes prêt à gueuler comme un putois quand finalement la fine mouche arrive.

Bon, vous vous dites que dix minutes de retard, il n'y a pas de quoi casser trois pattes

à un canard. Sauf que la fameuse souris, malgré son cou de cygne et sa crinière de lion est en fait aussi plate qu'une limande, myope comme une taupe, elle souffle comme un phoque et rit comme une baleine.



Une vraie peau de vache, quoi !

Et vous, vous êtes fait comme un rat.

Vous roulez des yeux de merlan frit, vous êtes rouge comme une écrevisse, mais vous restez muet comme une carpe.

Elle essaie bien de vous tirer les vers du nez, mais vous sautez du coq à l'âne et finissez par noyer le poisson.

Vous avez le cafard, l'envie vous prend de pleurer comme un veau (ou de verser des larmes de crocodile, c'est selon).

Vous finissez par prendre le taureau par les cornes et vous inventer une fièvre de cheval qui vous permet de filer comme un lièvre.

C'est pas que vous êtes une poule mouillée, vous ne voulez pas être le dindon de la farce.

Vous avez beau être doux comme un agneau sous vos airs d'ours mal léché, faut pas vous prendre pour un pigeon car vous pourriez devenir le loup dans la bergerie.

Et puis, ça aurait servi à quoi de se regarder comme des chiens de faïence.

Après tout, revenons à nos moutons : vous avez maintenant une faim de loup, l'envie de dormir comme un loir et surtout vous avez d'autres chats à fouetter

EHD et bénévolat...

Il s'agit de l'acronyme de l'association Ecole à l'Hôpital et à Domicile qui vient de fêter son 40^{ème} anniversaire à la ferme du Biéreau à Louvain-la-Neuve, 40 ans comme notre UTA ! EHD permet aux enfants de rester à niveau pour éviter le décrochage en cas de maladie ou d'accidents. 400 enseignants, pour la plupart retraités, s'investissent avec

ferveur dans cette belle mission initiée en 1982.

Vous aussi **vous** vous investissez dans un **bénévolat** : à la prochaine conférence, soyez sympas répondez à notre enquête sur le bénévolat que vous exercez. Notre UTA a besoin de ces renseignements pour démontrer combien en Communauté

française nos membres s'impliquent au-delà du besoin culturel et de relations sociales qui les amène à fréquenter nos conférences, nos

excursions. Vous pouvez aussi adresser votre réponse à l'adresse électronique suivante : fa850738@skynet.be !

"Rides, des sourires gravés" Jules Renard

LES PLUS BELLES EXPRESSIONS DU FRANÇAIS DE BELGIQUE PAR MICHEL FRANCARD

Quand Claude Duneton écrit *La puce à l'oreille*, en 1978, il est le premier à définir la langue comme tout *un tissu d'impressions et d'incompréhension* et à recenser une série d'expressions qui font la particularité de la langue française. Et ces expressions constituent un patrimoine qui, parfois, vient de loin. Le français de la francophonie se nourrit des particularités de chaque pays et nous n'avons aucune raison objective de refuser *septante* en lieu et place de *soixante-dix* par exemple.

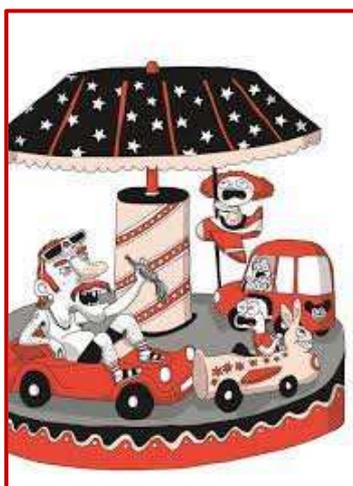
Dans son ouvrage *Tours et détours*, Michel Francard, docteur en Philosophie et Lettres de l'UCL énumère et décortique les plus belles expressions du parler de Belgique, admirablement illustrées par Catherine Frodier.

Retenons surtout que les belgicisms se déploient à tous les niveaux et non seulement dans le registre populaire. Si *avoir le cul dans le beurre* ne pose guère de problèmes de compréhension, *jouer avec les pieds* n'est pas nécessairement perceptible par les locuteurs québécois. Pour être compris de tous il faut *mordre sur sa chique (de tabac)*, ne pas être

racrapoté et surtout, *il faut garder l'église au milieu du village sans nécessairement être pendu à un clou*. Enfin, évitons de *jouer comme une klette* et faisons un pas de côté pour éviter *d'être chocolat bleu pâle* et passer à *côté de la montre en or*.

Bref, vous l'avez compris, notre parler regorge d'expressions qui parfois remontent très loin et ont perdu leur sens premier.

Ne soyons pas honteux d'utiliser ces expressions et réjouissons-nous que notre langage se distingue du français référencé dans le Larousse.



"Baraqui de kermesse !"
Illustration de CÄät

Petit mode d'emploi des relations amoureuses en Belgique.

A vous de détecter les belgicisms et de réécrire ce texte en français de France

Sais-tu que Michel courtise ? Oui, il sort avec Marie, ça fait longtemps qu'ils fréquentent. A mon avis, il va la marier. Je l'ai vu qui lui donnait une baise. Il a brûlé ses culottes le we dernier sous la drache nationale. Depuis, il a les yeux comme des quiquines de poupousse. C'est normal, il est bleu de Marie.

Petites drôleries : **"Les mots rendent les cris vains"**

"Les Abyssins ne sont pas les vêtements du Pape"